Perspectives from the Past

Primary Sources in Western Civilizations

VOLUME 1

From the Ancient Near East through the Age of Absolutism

FOURTH EDITION

JAMES M. BROPHY · JOSHUA COLE · STEVEN EPSTEIN · JOHN ROBERTSON · THOMAS MAX SAFLEY

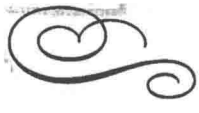
Perspectives from the Past

PRIMARY SOURCES IN WESTERN CIVILIZATIONS

Fourth Edition

VOLUME 1

From the Ancient Near East through the Age of Absolutism



JAMES M. BROPHY • JOSHUA COLE • STEVEN EPSTEIN

JOHN ROBERTSON • THOMAS MAX SAFLEY

W • W • NORTON & COMPANY NEW YORK • LONDON

W. W. Norton & Company has been independent since its founding in 1923, when William Warder Norton and Mary D. Herter Norton first published lectures delivered at the People's Institute, the adult education division of New York City's Cooper Union. The firm soon expanded its program beyond the Institute, publishing books by celebrated academics from America and abroad. By mid-century, the two major pillars of Norton's publishing program—trade books and college texts—were firmly established. In the 1950s, the Norton family transferred control of the company to its employees, and today—with a staff of four hundred and a comparable number of trade, college, and professional titles published each year—W. W. Norton & Company stands as the largest and oldest publishing house owned wholly by its employees.

Printed in the United States of America

Composition: DBS, Inc.
Manufacturing: The Courier Companies—Westford
Book design: Jack Meserole
Production manager: Christine D'Antonio

Acknowledgments and copyrights continue on page 765, which serves as a continuation of the copyright page.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Perspectives from the past : primary sources in Western civilizations/
James M. Brophy ... [et al.]. —4th ed.
p. cm.
Includes bibliographical references.
ISBN 978-0-393-93287-4 (pbk. : v. 1)—ISBN 978-0-393-93288-1 (pbk. : v. 2)
I. Brophy, James M.
CB245.P45 2009
909'.09821--dc22

2008049889

W. W. Norton & Company, Inc., 500 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10110
www.wwnorton.com

W. W. Norton & Company Ltd., Castle House,
75/76 Wells Street, London W1T 3QT

4 5 6 7 8 9 0

Perspectives from the Past

PRIMARY SOURCES IN WESTERN CIVILIZATIONS

Fourth Edition

ABOUT THE AUTHORS

JAMES M. BROPHY is professor of modern European history at the University of Delaware, where he has taught since 1992. He received his B.A. from Vassar College and did his graduate training at Universität Tübingen and Indiana University, where he specialized in the social and political history of nineteenth-century Europe. He is the author of *Capitalism, Politics, and Railroads in Prussia, 1830–1870* (1998), *Popular Culture and the Public Sphere in the Rhineland, 1800–1850* (2007), and numerous articles on nineteenth-century German history. He further serves on the board of editors for the journal, *Central European History*. He regularly teaches the Western civilization survey as well as courses and seminars on historiography, nationalism, modern European history, modern German history, and the Holocaust.

JOSHUA COLE is associate professor of history at the University of Michigan. He received his B.A. from Brown University and his M.A. and Ph.D. from the University of California, Berkeley. The author of *The Power of Large Numbers: Population, Politics, and Gender in Nineteenth-Century France* (2000), he has also published articles on French and German social and cultural history in the modern period. His current research is on the legacy of colonial violence in France, Algeria, and Madagascar, with a focus on the problems created by this history of violence in the postcolonial world. He has enjoyed teaching European history in a global context since 1993.

STEVEN EPSTEIN teaches history at the University of Kansas. He was educated at Swarthmore College, St. John's College Cambridge, and Harvard, where he developed his interests in medieval social and economic history. He is the author of *Purity Lost: Transgressing Boundaries in the Eastern Mediterranean, 1000–1400* (2007), *Speaking of Slavery: Color, Ethnicity, and Human Bondage in Italy* (2001), *Genoa and the Genoese 958–1528* (1996), *Wage Labor and Guilds in Medieval Europe* (1991), and other works on medieval history. He has taught the first half of the Western civilization survey for over fifteen years.

JOHN ROBERTSON received both his M.A. (1976) and his Ph.D. (1981) in ancient history from the University of Pennsylvania. A specialist in the social and economic history of the ancient Near East, he has published several articles in major scholarly journals and contributed articles to such major reference works as the *Anchor Bible Dictionary*, *Civilizations of the Ancient Near East*, and the *Blackwell Companion to the Ancient Near East*. He has also participated in archaeological excavations in Syria and Greece as well as the American Southwest. Since 1982, he has been a member of the faculty of the department of history at Central Michigan University, where he has taught the history of Western civilization for both the department of history and the university honors program, as well as more specialized courses in the history of the ancient Near East and the Islamic and modern Middle East.

THOMAS MAX SAFLEY teaches the history of early modern Europe at the University of Pennsylvania. A specialist in economic and social history, he has particular research interests in the history of marriage and the family, of poverty and charity, and of labor and business. In addition to numerous articles and reviews, he is the author of *Let No Man Put Asunder: The Control of Marriage in the German Southwest, 1550–1620* (1984), *Charity and Economy in the Orphanages of Early Modern Augsburg* (1996), *Matheus Miller's Memoir: A Merchant's Life in the Seventeenth Century* (2000), and *The Children of the Laboring Poor: Expectation and Experience among the Orphans of Early Modern Augsburg* (2004). He is co-editor of *The Workplace before the Factory: Artisans and Proletarians, 1500–1800* (1993) and *The Reformation of Charity: The Secular and the Sacred in Early Modern Poor Relief* (2003). He also serves on the editorial board of the *Sixteenth Century Journal.* At the University of Pennsylvania, he regularly teaches the introductory survey of European history and advanced lecture courses on the early modern period. He also offers a broad array of undergraduate and graduate seminars.

PREFACE FOR INSTRUCTORS

The authors of this text are very pleased to have been afforded the opportunity to design and compile this reader, which is the outgrowth of approximately eighty-five years of combined experience teaching the history of Western civilization. In the course of acquiring that experience, the authors were frustrated by what we perceived as serious shortcomings in most of the available supplementary readers. Among the more notable deficiencies are a frequent overemphasis on political and intellectual history at the expense of social and economic history and on elite culture at the expense of sources relating to the experiences of people of lesser socioeconomic station and, especially, of women. There is also an underrepresentation of sources relating the experiences and perspectives of European societies east of what is today Germany and a focus on Western civilization that often has neglected to address the West's important interactions with, and development of attitudes toward, non-Western peoples and civilizations. Some texts, in a laudable attempt to be more inclusive, incorporate more selections to serve up a veritable smorgasbord of thematically unlinked snippets, many of them so abbreviated or cited so disjointedly that the student can hardly gain a proper appreciation of their context or of the nature and structure of the documents from which they are derived. For ancient and medieval sources, this problem is all too often compounded by the use of translations that are either obsolete (from the standpoint of recent advances in philology) or rendered in an antiquated idiom that is hardly conducive to engaging students' interest. Finally, many readers are compiled by only one editor, who, whatever his or her experience and scholarly credentials, may understandably be hard pressed to command adequately the range and variety of primary sources available for examining the diverse aspects of Western civilization.

We by no means have the hubris to believe that what we have assembled will satisfy all the desiderata of every instructor. Nonetheless, to address the

concerns noted above, and others, we have endeavored to produce a text that incorporates, as much as possible, the following features:

- Selections that consist of complete texts or lengthy excerpts of primary-source documents, ranging from one to eight pages in length and rendered in authoritative and eloquent, yet idiomatic, translations.
- Recognition that visual artifacts are also meaningful primary sources. Each chapter of this edition contains two visual features (photographs, paintings, posters, cartoons, sculptures, etc.) intended to help students learn how to analyze and interpret visual sources.
- An appropriate balance of primary sources from the Western canon, works that are illustrative of the origins and development of Western political institutions, intellectual life, and high culture or that illustrate aspects of social and economic history as well as more mundane aspects of life in Western societies. In other words, we have strived to provide selections pertinent to the lives, roles, achievements, and contributions of elite and commoner, ruler and ruled, master and servant, man and woman.
- Selections that reflect the experiences and perspectives of women and the dynamics of gender relations, including family and household structure.
- Selections that attempt to place a focus on the western European experience within a broader, even global perspective, by including selections relating to eastern Europe, the ancient and Islamic Middle East, Africa, Asia, and the Western Hemisphere. Thus, interspersed among the works of Western authors are excerpts from ancient Egyptian and Babylonian literature and private letters, the Qur'an, and works of such figures as Ibn Khaldun, Ibn Battuta, Bernal Diaz de Castillo, Edward Morel, Mohandas Gandhi, Frantz Fanon, Chai Ling, and the Ayatollah Ruhollah Khomeini. Readings such as these are intended to help students trace the evolution of the concept of the West and its relations with the non-West—matters of immense significance as an increasingly global society stands at the beginning of the twenty-first century.
- The incorporation of several unifying questions and issues to link documents both within and among chapters in a coherent, pedagogically useful internal framework. The documents in this reader have been chosen with an overarching purpose of interweaving a number of thematic threads that compose vital elements in the colorful fabrics of Western civilization: What are the status, responsibilities, and rights of the individual within the local community and broader society, and how have they changed over time? How have people defined their own communities, and how have they viewed outsiders? Who should have power within and over the community and society, and why? How have people responded to changes in the material world

around them? Who or what controls the cosmos, and how have humankind's perceptions of its appropriate role and function within the cosmos changed?

The pedagogical and critical apparatus provided in this reader has been designed to guide the student to an appreciation of the sources but without imparting too much in the way of historical interpretation. For each chapter we have supplied an introduction that provides a historical context for the readings and alerts the student to the thematic threads that link them. Each reading in turn has an introduction that supplies an even more specific context and alerts the student to issues of interpretation or biased perspective. Finally, each selection is accompanied by several questions intended to stimulate analysis and discussion. The placement of these questions after each selection is quite intentional, as it is our hope that students will engage each document without a preconceived or predetermined sense of why it may be important and will instead learn to trust their own critical capacities and discern the significance of a reading on their own.

Obviously, to organize a project as complex as a reader of this kind and to bring it to a successful and timely fruition require the skills, support, inspiration, and dedication of many people other than the authors. We wish to express our admiration and profound gratitude to the editorial and marketing staff of W. W. Norton, especially to Kate Feighery, Jason Spears, Lory Frenkel, Marian Johnson, Aaron Javsicas, and, most especially, to Jon Durbin, who assembled the team, helped us to define and refine our work, organized the project, offered useful insight and judicious criticism, and kept all of us on task and on time. The credit for this reader is surely as much theirs as ours. Karl Bakeman has taken over supervising the reader and shepherding us through the third edition and now the fourth edition, and we are grateful for his suggestions and support.

For this edition we have included the following new documents:

- From *Lamentation over the Destruction of Sumer and Urim*
- Hippocrates, from "On Airs, Waters, and Places"
- Isocrates, from "Panegyricus"
- From *Digenis Akritis*
- Muhammad, "The Cow"
- From *The Anonymous Treatise on Husbandry*
- Leo Africanus, from "The Book of Grenada"
- Martin Luther, 95 Theses
- Katharina Schütz Zell, from "Letter to Sir Caspar Schwenckfeld"
- Francis Xavier, from "Letter from India"
- The Carmelite Mission to Persia, from "Father Vincent: An Audience with 'Abbâs"

- Thomas Harrison, "Speech from the Gallows"
- Jacqueline Pascal, from "Rule For Children"

In addition, we would like to thank the following faculty for their thoughtful reviews and comments as we developed the fourth edition: Stephen Frank, University of California, Los Angeles; Christine Kooi, Louisiana State University; Allyson Dalmore, Marquette; Liesl Smith, Gordon College; Daniel Williamson, Hillyer College; C. F. Reynold, University of Western Ontario; Karl Boughan, College of Charleston; and James Munson, Longwood University.

PREFACE FOR STUDENTS

The purpose of this collection of illustrations and documents is to provide the student with the raw materials of history, the sources, in the form of the objects and written words that survive from the past. Your textbook relies on such documents, known as primary sources, as well as on the works of many past and present historians who have analyzed and interpreted these sources—the secondary literature. In some cases the historians were themselves sources, eyewitnesses to the events they recorded. Authors of textbooks select which facts and interpretations they think you should know, and so the textbook filters what you think about the human past by limiting the information available to you. Textbooks are useful because they provide a coherent historical narrative for students of history, but it is important to remember that they are only an introduction to the rich complexity of human experience over time.

A collection of historical documents and artifacts provides a vital supplement to the textbook, but it also has problems. First, the sources, mostly not intended for us to read and study, exist for the reasons that prompted some people to create them and others to preserve them. These reasons may include a measure of lies, self-deception, or ignorance about what was really happening and being recorded. So we must ask the following questions about any document or object—a treaty, contract, painting, photograph, poem, newspaper article, or sculpture: Why does it exist? What specific purpose did it serve when it was done? Who is its author? What motives prompted the creator to produce this material in this form?

The second major problem is that we, the editors of this collection, have selected, from millions of possible choices, these particular documents and objects, and not others. Even in this process, because of the limitations of space and our own personal experiences, we present a necessarily partial and highly selective view of Western civilization (also because of space limitations, it has

been necessary to delete portions from some of the longer sections).* Our purpose is not to repeat what you can find in the textbook but to give you the opportunity to see and discuss how historians, now including you, make history out of documents and objects, and their understanding of why people behave the way they do.

The illustrations in this collection provide a glimpse at the millions of material objects that survive from the past. These churches, buildings, paintings, mosaics, sculptures, photographs, and other items make up an important set of sources for the historian to consider about the past. It is certainly difficult to appreciate an immense building or a small manuscript painting from a photograph. Nevertheless, the editors of this collection include illustrations in the Fourth Edition to make clear the full range of sources that historians utilize. Also, the illustrations in many cases complement the written documents and in every case provide opportunities for a broader discussion of historical questions and the variety of sources that can help answer them.

Before exploring in more detail what documents are, we should be clear about what history is. Simply put, history is what we can say about the human past, in this case about the vast area of Western civilization from its remote origins to the most recent past. We can say, or write, things about the past because people left us their words, in the form of documents, and we can, like detectives, question these sources and then try to understand what happened. Before the written word, there is no history in the strictest sense; instead there are preliterate societies and the tens of thousands of years for which we know only what the anthropologists and archaeologists can tell us from the physical remains of bodies and objects made by human hands. And yet during this time profoundly important human institutions like language, the family, and religion first appeared. History begins with writing because that is when the documentation starts. These accomplishments of our remote ancestors occurred over tens of thousands of years, broken into ages of stone, copper, and bronze. Objects and images, but no words, reveal advances in weapons, art, farming, and other activities.

Although history cannot exist without written documents, we must remember that this evidence is complex and ambiguous. In the first place, it first appears in ancient languages, and the majority of documents in this book were not originally in English. The act of translating the documents into modern English raises another barrier or filter, and we must use our imaginations to

We indicate omissions, no matter how brief, with three spaced asterisks (* *), running them in when the opening, middle, or closing of a paragraph has been deleted and centering them between lines when a full paragraph is dropped. Why asterisks, when ellipsis dots are the standard? Because authors use ellipsis dots, and we want to distinguish our deletions from theirs.

recreate the past worlds in which modern words like *liberty, race,* or *sin* had different meanings. One job of the historian is to understand the language of the documents in their widest possible contexts. All the authors intended their documents to communicate something, but as time passes, languages and contexts change, and so it becomes more difficult for us to figure out what a document meant then and may mean now. Language is an imperfect way to communicate, but we must make the best of what we have. If we recollect how difficult it is sometimes to understand the events we see and experience, then we can perhaps understand how careful we must be when we interpret someone else's report about an event in the past, especially when that past is far removed in space and time from our experience.

The documents give us the language, or testimony, of witnesses, observers, or people with some point to make. Some documents claim to reveal religious truths and interpreting these claims requires historians to inquire respectfully and sincerely. Historical evidence, like any other, must be examined for flaws, contradictions, lies, and what it tells us that the writer did not necessarily intend to reveal. Like a patient detective, we must question our witnesses with a full awareness of their limited and often-biased perception, piecing together our knowledge of their history with the aid of multiple testimonies and a broad context. Consider the document, whatever it is, as testimony and a piece of a bigger puzzle, many of the remaining pieces of which are missing or broken. It is useful at the beginning to be clear about the simple issues—What type of document is this evidence? Who wrote it? Where and when was it written? Why does it exist? Try to understand the context of the document by relating it to the wider world—how do words by Plato or about the Nazi Party fit with what you already know about ancient Greece or twentieth-century Germany?

When the document, or witness, has been correctly identified and placed in some context, we may then interrogate it further by asking questions about the words before us. Not all documents suggest the same questions, but there are some general questions that apply to nearly every document. One place to begin is to ask, Who or what is left out? Once you see the main point, it is interesting to ask what the documents tell us about people and subjects often left out of the records—women, children, or religious or ethnic minorities, for example. Or, if the document is about a religious minority, we can ask what it tells us about the majority. Take the document and try to turn it inside out by determining the basic assumptions or biases of its author, and then explore what has been intentionally or unintentionally left out. Look for anomalies—pieces of evidence that appear out of place or simply weird; they are often clues to understanding the distances between us and the sources. Another way to ask a fresh question of an old witness is to look beneath the surface and see what else is there. For example, if the document in question seems mainly to offer evidence on religion, ask what it tells us about the economy or contemporary eating habits

or whatever else might occur to you. Documents frequently reveal excellent information on topics far from their ostensible subjects, if we remember to ask.

Every document in this collection is some kind of story, either long or short. The stories are almost all nonfiction, at least in theory, but they all have characters; a plot, or story line; and above all a point to the story, the meaning. We have suggested some possible meanings in the sample questions at the end of each document, but these questions are just there to help your thinking or get a discussion going, about the many possible meanings of the documents. You can ask what the meaning was in the document's own time, as well as what we might now see as a meaning that makes sense to us of some pieces of the past. The point of the story in a document may often concern a central issue in history, the process of change. If history is what we can say about the human past, then the most important words describe how change occurs, for example, rapidly, as in revolutions and wars, or more slowly, as in marriage customs or family life. Every document casts some light on human change, and the meaning of the story often relates to why something changed.

History is often at its dullest when a document simply describes a static situation, for example, a law or farming. However, even a good description reveals choices and emphasis. If you ask, Why this law now? Why farm in this way? How did these activities influence human behavior? you can see that the real subject of nearly all documents is human change, on some level. You will find that people can and will strongly disagree about the meaning of a story: they can and will use the same evidence from a document to draw radically different meanings. This is one of the challenges of history and what makes it fun, for some explanations and meanings make more sense than others in the broader context of what you know about an episode or period of history. Argue about meaning, and you will learn something about not only your own biases and values but also the process of sifting facts for good arguments and answers. These skills have a value well beyond the study of history.

The documents and objects in this collection, even the most general works of philosophy or social analysis, reveal the particular and contingent aspects of history. Even the most abstract of these documents and objects comes from a specific time, place, and person and sheds some light on a unique set of circumstances. When history is like the other social sciences (anthropology, economics, sociology, political science, and others), it tries to deal with typical or average people, societies, or behavior. When history is like the other humanities (literature, philosophy, religion, art, and others), it stresses individual people, their quirks and uniqueness. The documents and objects also illustrate the contingent aspect of history, which unlike the social or natural sciences but like the humanities, appears to lack rules or laws. History depends on what people did, subject to the restrictions of their natures, resources, climate, and other natural factors—people with histories of their own! Rerunning this history is not like a

movie, and it would never turn out the same way twice, for it is specific and contingent to the way it turned out this time. The documents and objects do not tell a story of an orderly progression from simple to complex societies or from bad to good ones. Instead, history continues, and people cope, or not, with the issues of religious faith, family life, making a living, and creating artifacts and documents. These documents and objects collectively provide perspectives on how experiments in living succeeded or failed. We invite you to use them to learn more about the people of the past than the textbooks can say and to use your imaginations to get these witnesses to answer your questions about the process and meaning of human change.

WHERE TO BEGIN?

This checklist is a series of questions that can be used to analyze most of the documents and objects in this reader.

- ✔ What type of document or object is this evidence?
- ✔ Why does the document or object exist? What motives prompted the author to create the material in this form?
- ✔ Who created this work?
- ✔ Who or what is left out—women, children, minorities, members of the majority?
- ✔ In addition to the main subject, what other kinds of information can be obtained?
- ✔ How do the subjects of the document or object relate to what we know about broader society?
- ✔ What was the meaning of the document or object in its own time? What is its meaning for the audience?
- ✔ What does the document or object tell us about change or stability in society?

CONTENTS